

CORSO DI REDAZIONE EDITORIALE
Tutti questi libri, qualcuno dovrà *ben* farli!

Torino, 6 novembre 2023 – 26 gennaio 2024

Presentazione del corso

Quando prendiamo in mano un libro il nostro sguardo cade subito sul titolo, sulla copertina, sul nome dell'autore o dell'autrice. Solo in un secondo momento notiamo chi lo ha pubblicato. Dobbiamo poi essere davvero interessati per andare a cercare il nome di chi lo ha tradotto, e non troviamo quasi mai, nella pagina del colophon, i nomi dei redattori e delle redattrici che hanno lavorato al testo.

Ma vi siete mai chiesti che cosa sta dietro al famoso “profumo della carta”? Quali professionalità, quali metodi, quali processi permettono a un libro di arrivare sugli scaffali di una libreria?

Da oltre 25 anni noi di Fregi e Majuscole facciamo parte di questo “misterioso” mondo che si cela dietro le pagine di un libro e pensiamo sia giunto il momento di mettere a disposizione la nostra esperienza, contribuendo alla formazione e all'orientamento professionale di coloro che desiderano avviarsi al lavoro redazionale.

Spesso chi si avvicina al lavoro editoriale ha un'immagine idealizzata di questa professione, vedendola come un naturale sbocco dopo studi umanistici o per chi ama la lettura.

Il lavoro redazionale è affascinante, vario e curioso – su questo non ci sono dubbi – tuttavia a volte sembra non avere quasi nulla a che fare con la lettura: implica rigore, ricerca, impegno, stress, continua revisione dei testi e sforzo di memoria. Talvolta significa dover rinunciare ai propri gusti letterari e lessicali, lavorare su testi grezzi, tradotti male, disorganizzati.

Per lavorare in questo settore occorrono grandi energie, curiosità e spirito critico. La passione per i libri e la lettura, quella sorta di ricompensa immateriale che alcuni trovano nel lavorare sui testi di determinati autori o editori, spesso non è sufficiente per renderla una professione sostenibile.

È importante scoprire tutto ciò in tempo.

In Italia, l'offerta formativa nel settore editoriale, oltre ai master universitari dedicati, è piuttosto varia, con numerosi corsi tenuti da enti più o meno riconosciuti e spesso i costi sono alti. A volte, viene data la possibilità di svolgere uno stage che si rivela essere più un'occasione di sfruttamento che una reale opportunità di apprendimento.

La nostra proposta è diversa: scopriremo il funzionamento del settore editoriale, partendo dal punto di vista privilegiato della redazione. Affronteremo via via moduli dedicati ad argomenti specifici e ci confronteremo direttamente con editori, redattori, traduttori e altre figure che saranno i docenti del corso. Un ambiente di lavoro collaborativo e protetto permetterà infine di costruire una vera e propria redazione editoriale, con le sue relazioni interne, i suoi ritmi e le sue scadenze, per sperimentare in concreto l'intero ciclo di lavorazione pre stampa.

Abbiamo concepito il corso in presenza, nella nostra sede torinese, poiché riteniamo importante e costruttivo il contatto diretto tra studenti e docenti e una parte importante sarà la pratica guidata.

Programma del corso (10 settimane)

6 novembre 2023 – 26 gennaio 2024

Modulo 1: *Introduzione* (28 ore)

- Scopri come funzionano le case editrici
- Introduzione alla redazione e ai suoi ruoli fondamentali
- Incontri con una editor, un direttore editoriale, un imprenditore nel settore multimediale, una promotrice sui media

Modulo 2: *Il lavoro redazionale* (80 ore totali)

- Teoria del lavoro redazionale (52 ore)
- Pratica e simulazioni (28 ore)
- Incontri con un direttore editoriale scientifico, uno scrittore, una traduttrice, un iconografo/illustratore

Modulo 3: *La grafica per la redazione* (24 ore)

- Fondamenti di impaginazione su Adobe InDesign
- tag e generazione di indici
- tabelle e schemi semplici

Modulo 4: *Laboratorio redazionale* (60 ore)

- Metti in pratica ciò che hai imparato in un contesto reale di produzione editoriale

Docenti Fregi e Majuscole

- **Federica Matteoli**, fondatrice e titolare di Fregi e Majuscole
- **Alberto Gallo**, redattore di Fregi e Majuscole e traduttore
- **Patrizia Coppolaro**, grafica e impaginatrice di Fregi e Majuscole

Alcuni dei docenti ospiti

- **Giulia Boringhieri**, traduttrice
- **Marzia Camarda**, imprenditrice
- **Beatrice Gatti**, editor narrativa e tascabili Bompiani
- **Paolo Giovine**, esperto di editoria multimediale PubCoder/Conversa
- **Lucia Impelluso**, ricercatrice iconografica
- **Milena Lant**, caporedattrice area umanistica Loescher Editore
- **Michele Luzzatto**, direttore editoriale di Bollati Boringhieri
- **Luca Moglia**, imprenditore e stampatore Arti grafiche Moglia
- **Paola Sanini**, caporedattrice area umanistica Loescher Editore
- **Maurizio Torchio**, scrittore
- **Marta Zambon**, ufficio stampa Bompiani